

Ὁκτώηχος - Ἦχος δ'.

Τῇ Τρίτῃ Πρωΐ

Μηναιὸν - ΤΗΙ ΙΒ' ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Μνήμη τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν  
Ἰωάννου τοῦ Ἐλεήμονος· καὶ τοῦ Ὁσίου  
Πατρὸς ἡμῶν Νείλου.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ἀντίφωνον Α'. Ἦχος β'.

**Στίχ. α'.** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν  
Κύριον, καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ  
ἅγιον αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

**Στίχ. β'.** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν  
Κύριον, καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς  
ἀνταποδόσεις αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

**Στίχ. γ'.** Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἡτοίμασε  
τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἡ Βασιλεία αὐτοῦ  
πάντων δεσπόζει.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,  
σῶσον ἡμᾶς.

Octoechos - Mode 4.

On Tuesday Morning

Menaion - November 12

Memory of our Father among the Saints  
John the Merciful; and our Devout Father  
Neilos.

## LITURGY

*Unless otherwise indicated, the texts of the prayers and hymns of the Divine Liturgy are from: The Divine Liturgy of St. John Chrysostom (© 2016), used with permission from the Greek Orthodox Archdiocese of America. This text was produced by the Greek Orthodox Archdiocese of America and approved by the Ecumenical Patriarchate.*

Antiphon I. Mode 2.

**Verse 1:** Bless the Lord, O my soul, and  
everything within me, bless His holy name. [SAAS]

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us. [GOA]

**Verse 2:** Bless the Lord, O my soul, and  
forget not all His rewards. [SAAS]

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us.

**Verse 3:** The Lord prepared His throne in  
heaven, and His Kingdom rules over all. [SAAS]

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father and the Son and the Holy  
Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.  
Amen.

Through the intercessions of the  
Theotokos, Savior, save us.

**Ἀντίφωνον Β'. Ἦχος β'.**

**Στίχ. α'.** Αἶνει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον·  
αἰνέσω Κύριον ἐν τῇ ζωῇ μου· ψαλῶ τῷ Θεῷ  
μου ἕως ὑπάρχω.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις  
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**Στίχ. β'.** Μακάριος οὗ ὁ Θεὸς Ἰακώβ  
βοηθὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπίς αὐτοῦ ἐπὶ Κύριον τὸν  
Θεὸν αὐτοῦ.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις  
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**Στίχ. γ'.** Βασιλεύσει Κύριος εἰς τὸν  
αἰῶνα, ὁ Θεός σου, Σιών, εἰς γενεὰν καὶ  
γενεάν.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις  
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

Ὁ Μονογενὴς Υἱὸς καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ,  
ἀθάνατος ὑπάρχων καὶ καταδεξάμενος διὰ  
τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ τῆς  
ἁγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας,  
ἀτρέπτως ἐνανθρωπήσας, σταυρωθεὶς τε,  
Χριστὲ ὁ Θεός, θανάτῳ θάνατον πατήσας,  
εἰς ὧν τῆς Ἁγίας Τριάδος, συνδοξαζόμενος  
τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, σῶσον  
ἡμᾶς.

**Antiphon II. Mode 2.**

**Verse 1:** Praise the Lord, O my soul! I shall  
praise the Lord while I live; I shall sing to my God  
as long as I exist. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are  
wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia. [GOA]

**Verse 2:** Blessed is he whose help is the God  
of Jacob; his hope is in the Lord his God. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are  
wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia.

**Verse 3:** The Lord shall reign forever; your  
God, O Zion, to all generations. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are  
wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy  
Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.  
Amen.

Only begotten Son and Logos of God,  
being immortal, You condescended for  
our salvation to take flesh from the holy  
Theotokos and ever-virgin Mary and, without  
change, became man. Christ, our God, You  
were crucified and conquered death by death.  
Being one of the Holy Trinity, glorified with  
the Father and the Holy Spirit: Save us. [GOA]

**Ἀντίφωνον Γ'.**

**Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ἁγίου.**

Τοῦ Μηναίου ---

**Ἦχος πλ. δ'.**

Ἐν τῇ ὑπομονῇ σου ἐκτήσω τὸν  
μισθόν σου Πάτερ, Ὅσιε, ταῖς προσευχαῖς  
ἀδιαλείπτως ἐγκαρτερήσας, τοὺς πτωχοὺς  
ἀγαπήσας, καὶ τούτοις ἐπαρκέσας· Ἀλλὰ  
πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, Ἰωάννη Ἐλεῆμον  
μακάριε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Antiphon III.**

**Apolytikion. For the Saint.**

From Menaion ---

**Mode pl. 4.**

By your patience you obtained your  
reward, O devout Father. You persevered in  
your prayers without ceasing; and the poor  
you loved and satisfied. We entreat you,  
blessed John the Merciful, intercede with  
Christ our God, for the salvation of our souls.

[SD]

*Ἡ, ἀντι τῶν Ἀντιφώνων, κατὰ τὸ τυπικόν, ψάλλονται τὰ Τυπικά καὶ οἱ Μακαρισμοί.*

**Ψαλμὸς 102.**

**Ψαλμὸς 145.**

**Οἱ Μακαρισμοί.**

**Ἦχος δ'.**

Ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου μνήσθητι ἡμῶν  
Κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου.  
Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν  
ἐστὶν ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ  
παρακληθήσονται.

Μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ  
κληρονομήσουσι τὴν γῆν.

Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν  
δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.

Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ  
ἐλεηθήσονται.

Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι  
αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται.

**Τροπάρια.**

Τῆς Ὀκτωήχου - - -

Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ Υἱοὶ  
Θεοῦ κληθήσονται.

Διὰ ξύλου ὁ Ἀδάμ, Παραδείσου γέγονεν  
ἄποικος, διὰ ξύλου δὲ Σταυροῦ, ὁ Ληστής  
Παράδεισον ᾤκησεν· ὁ μὲν γὰρ γευσάμενος,  
ἐντολὴν ἠθέτησε τοῦ ποιήσαντος, ὁ δὲ  
συσταυρούμενος, Θεὸν ὠμολόγησε τὸν  
κρυπτόμενον. Μνήσθητί μου βοῶν, ἐν τῇ  
Βασιλείᾳ σου.

*An optional alternative to the Antiphons are the Typika (Psalms 102 and 145), and the Beatitudes with the appointed troparia, which are provided here.*

**Psalm 102.**

**Psalm 145.**

**The Beatitudes.**

**Mode 4.**

In Your kingdom. Remember us, O Lord,  
when You come in Your kingdom. Blessed are  
the poor in spirit, for theirs is the kingdom of  
heaven [RSV]

Blessed are those who mourn, for they  
shall be comforted. [RSV]

Blessed are the meek, for they shall inherit  
the earth. [RSV]

Blessed are those who hunger and thirst  
for righteousness, for they shall be satisfied.  
[RSV]

Blessed are the merciful, for they shall  
obtain mercy. [RSV]

Blessed are the pure in heart, for they  
shall see God. [RSV]

**Troparia.**

From Octoechos - - -

*Blessed are the peacemakers, for they shall be  
called sons of God. [RSV]*

Adam fell by a tree, and he was evicted  
from Paradise. \* By the tree of the Cross the  
Robber gained entrance to Paradise. \* The  
former, by tasting fruit, disobeyed his Maker's  
commandment not to eat. \* The latter was  
crucified with Him, whom though hidden he  
confessed to be God. \* Remember us as well in  
Your kingdom, O Savior. [SD]

Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Ὁ τοῦ Πέτρου τὸν κλαυθμόν, καὶ τῆς Πόρνης Λόγε τὰ δάκρυα, προσδεξάμενος Χριστέ, καὶ τὸν Τελώνην μόνον στενάξαντα, οἰκτείρας ὡς εὐσπλαγχνος, καὶ ἐμὲ προσπίπτοντα καὶ αἰτούμενον, πταισμάτων συγχώρησιν, δοθῆναί μοι Κύριε ὑπεράγαθε, λύτρωσαι τῆς ἐκεῖ, γεέννης ὡς εὐσπλαγχνος.

Μακάριοι ἐστὲ ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς, καὶ διώξωσι, καὶ εἰπωσι πᾶν πονηρὸν ῥῆμα καθ' ὑμῶν, ψευδόμενοι ἕνεκεν ἐμοῦ.

Τῆς στειρώσεως δεσμά, διαλύσας μέγιστε Πρόδρομε, τὴν ἀκαρπίαν τῆς ἐμῆς, ταπεινῆς καρδίας διάλυσον, καὶ φέρειν εὐόδωσον, ἐναρέτους πράξεις τῇ μεσιτείᾳ σου, δι' ὧν ἀπολήψομαι, ζῶν τὴν ἀδάπανον, ἀνακράζων Χριστῷ. Μνήσθητί μου Σωτήρ, ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου.

Χαίρετε καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

### **Μαρτυρικόν.**

Συντριβόμενοι ποιναῖς, καὶ θηρσὶν ἀγρίοις διδόμενοι, καὶ τεμνόμενοι δεινῶς, καὶ εἰς βυθὸν θαλάσσης ῥιπτόμενοι, πυρὶ δαπανώμενοι, καὶ ὠμοτάτῃ κρίσει καταξεόμενοι, Θεὸν οὐκ ἠρνήσασθε, παρ' οὗ ἡμῖν Μάρτυρες ἐξαιτήσασθε, εἰρήνην καὶ φωτισμὸν καὶ μέγα ἔλεος.

*Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.* [RSV]

O compassionate Christ, \* You accepted Peter who wept in grief; \* You received the harlot's tears, \* and You granted mercy to the Publican, \* O God, when he merely sighed. \* O Word most benevolent, now I entreat and pray \* that You in Your tender love will grant me forgiveness of all my trespasses, \* and rescue me from the fire \* of perdition, O loving Lord. [SD]

*Blessed are you when men revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely [for my sake].* [RSV]

Holy Forerunner, you broke \* the bonds of your mother's infertility. \* I entreat you now to break \* the infertility of my humble heart, \* and pray for me so that I may bring forth the good fruits of virtuous deeds, \* through which I may also attain everlasting life, and cry aloud to Christ, \* "Remember me as well in Your kingdom, O Savior." [SD]

*Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven.* [RSV]

### **For the Martyrs.**

You were brutally condemned \* to submit to torture and punishment: \* you were flayed, you were crushed, \* you were given over to wild beasts; \* your bodies were cut apart; \* you were burnt in fire, you were thrown into the sea, \* O Martyrs, and you did not renounce Christ our God. Now entreat Him that peace, \* enlightenment, and His great mercy be granted us. [SD]

Δόξα.

Ανακαθάραντες τὸν νοῦν, τῇ Τριάδι  
πάντες βοήσωμεν· Πάτερ, Υἱὲ μονογενές,  
Πνεῦμα ἅγιον καὶ ὁμότιμον, τοὺς δούλους  
σου φύλαττε, τοὺς εἰλικρινεῖ σοι πόθῳ  
λατρεύοντας, μιᾷ τῇ Θεότητι, Βασιλείᾳ δόξης  
τε, καὶ κραυγάζοντας· Μνήσθητι καὶ ἡμῶν,  
ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου.

Καὶ νῦν. **Θεοτοκίον.**

Τὸν συνάναρχον Πατρί, καὶ Ἁγίῳ  
Πνεύματι σύνθρονον, ὑπεδέξω ἐν γαστρὶ,  
καὶ ὑπὲρ νοῦν καὶ λόγον ἐκύησας,  
γενόμενον ἄνθρωπον, ἐπ' εὐεργεσίᾳ τῆς  
ἀνθρωπότητος, Μαρία Θεόνυμφε, χωρίον  
εὐρύχωρον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ὃν αἵτησαι  
ἐκτενῶς, σῶζεσθαι τοὺς δούλους σου.

Glory.

Having purified our minds, \* let us cry  
aloud to the Trinity: \* "Father, only-begotten  
Son, \* and Holy Spirit, in honor equal to them,  
\* preserve us Your servants who with genuine  
love worship You our only God \* in single  
Divinity, Kingdom, Rule and glory, as we cry  
out and say: \* Remember me as well in Your  
heavenly kingdom." [SD]

Both now. **Theotokion.**

You received Him in your womb, \* in a  
way surpassing both thought and speech, \*  
and you carried Him to term, \* who with the  
Father is unoriginate, \* and with the Holy  
Spirit shares the throne, and became man to  
benefit mankind, \* O Mary the Bride of God, \*  
He made you a spacious receptacle of God. \*  
Now earnestly pray to Him to save us your  
servants. [SD]

**Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.**

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱέ  
Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις θαυμαστός, ψάλλοντάς  
σοι, Ἀλληλουῖα.

**Ὑμνοι μετὰ τὴν Μικρὰν Εἴσοδον  
Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ἁγίου.**

Τοῦ Μηναίου ---

**Ἦχος πλ. δ'.**

Ἐν τῇ ὑπομονῇ σου ἐκτήσω τὸν  
μισθόν σου Πάτερ, Ὅσιε, ταῖς προσευχαῖς  
ἀδιαλείπτως ἐγκαρτερήσας, τοὺς πτωχοὺς  
ἀγαπήσας, καὶ τούτοις ἐπαρκέσας· Ἀλλὰ  
πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, Ἰωάννη Ἐλεῆμον  
μακάριε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Τοῦ Ὁσίου.**

**Ἦχος πλ. δ'.**

Ταῖς τῶν δακρῦν σου ῥοαῖς, τῆς  
ἐρήμου τὸ ἄγονον ἐγεώργησας, καὶ τοῖς ἐκ  
βάθους στεναγμοῖς, εἰς ἑκάτὸν τοὺς πόνους  
ἐκαρποφόρησας, καὶ γέγονας φωστὴρ τῇ  
οἰκουμένῃ, λάμπων τοῖς θαύμασιν, Νεῖλε  
Πατὴρ ἡμῶν ὅσιε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,  
σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Τοῦ Ναοῦ.**

(Τὸ Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ.)

**Κοντάκιον. Τοῦ Προδρόμου.**

**Ἦχος β'.**

Προφῆτα Θεοῦ, καὶ Πρόδρομε τῆς  
χάριτος, τὴν Κάραν τὴν σὴν, ὡς ῥόδον  
ιερῶτατον, ἐκ τῆς γῆς εὐράμενοι, τὰς  
ιάσεις πάντοτε λαμβάνομεν· καὶ γὰρ πάλιν

**Entrance Hymn. Mode 2.**

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of God, Who  
are wondrous in Your saints. We sing to You,  
Alleluia. [GOA]

**Hymns After the Small Entrance.  
Apolytikion. For the Saint.**

From Menaion ---

**Mode pl. 4.**

By your patience you obtained your  
reward, O devout Father. You persevered in  
your prayers without ceasing; and the poor  
you loved and satisfied. We entreat you,  
blessed John the Merciful, intercede with  
Christ our God, for the salvation of our souls.

[SD]

**For the Devout Man.**

**Mode pl. 4.**

With the rivers of your tears you made  
the barren desert bloom; and with your sighs  
from deep within, you made your labors bear  
their fruits a hundredfold; and you became a  
star, illuminating the world by your miracles,  
O Nilos, our devout father. Intercede with  
Christ our God, for the salvation of our souls.

[SD]

**Apolytikion of the Parish Church**

(The text of the Apolytikion of the local  
church goes here.)

**Kontakion. For the Forerunner.**

**Mode 2.**

O Prophet of God and Forerunner of  
grace divine, since we have obtained your  
Head from beneath the earth, as if a most  
sacred rose, we are receiving the healings  
continually. And once again, as formerly,



ὡς πρότερον, ἐν κόσμῳ κηρύττετε τὴν μετάνοιαν.

### Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος Ἰσχυρός, ἅγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (ἐκ γ')

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι. Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ἅγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

### Ὁ Απόστολος

Τοῦ Ἁγίου.

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς. Ψαλμὸς 115.

Τίμιος ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τοῦ ὁσίου αὐτοῦ.

**Στίχ.** *Τί ἀνταποδώσωμεν τῷ Κυρίῳ περὶ πάντων, ὧν ἀνταπέδωκεν ἡμῖν;*

Πρὸς Κορινθίους Β' Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.

2Κορ 9:6-11

Ἀδελφοί, ὁ σπείρων φειδομένως, φειδομένως καὶ θερίσει, καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐλογίαις ἐπ' εὐλογίαις καὶ θερίσει. Ἐκαστος καθὼς προαιρεῖται τῇ καρδίᾳ, μὴ ἐκ λύπης ἢ ἐξ ἀνάγκης· ἰλαρὸν γὰρ δότην ἀγαπᾷ ὁ Θεός. Δυνατὸς δὲ ὁ Θεὸς πᾶσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάρκειαν ἔχοντες περισσεύητε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν, καθὼς γέγραπται· Ἐσκόρπισεν, ἔδωκε τοῖς πένησιν, ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα. Ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν σπέρμα τῷ σπείροντι καὶ ἄρτον εἰς βρῶσιν χορηγῆσαι καὶ πληθύναι τὸν σπόρον ὑμῶν καὶ αὐξήσει τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν· ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι εἰς πᾶσαν ἀπλότητα,

you are preaching repentance throughout the world. [SD]

### THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3) [GOA]

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

### The Epistle

For the Saint.

Prokeimenon. Grave Mode. Psalm 115.

Precious in the sight of the Lord is the death of His holy one. [SAAS]

**Verse:** *What shall we give back to the Lord for all He rendered to us?* [SAAS]

The reading is from Paul's Second Letter to the Corinthians.

2 Cor. 9:6-11

Brethren, the point is this: he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures for ever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every



ἥτις κατεργάζεται δι' ἡμῶν εὐχαριστίαν τῷ Θεῷ.

**Ἀλληλούϊα. Ἦχος β'. Ψαλμοὶ 96, 111.**

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

**Στίχ. α'.** Φῶς ἀνέτειλε τῷ δικαίῳ καὶ τοῖς εὐθέσι τῇ καρδίᾳ εὐφροσύνη.

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

**Στίχ. β'.** Ἐσκόρπισεν, ἔδωκε τοῖς πένησιν.

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

**Τὸ Εὐαγγέλιον**

Τοῦ Ἁγίου.

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἀγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.

**Ματ ε' 14-19**

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· οὐδὲ καί οὐσι λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει παῖσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἐν ἡμῇ κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἂν πάντα γένηται. ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God. [RSV]

**Alleluia. Mode 2. Psalms 96, 111.**

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 1:** *Light dawned for the righteous and gladness for the upright in heart.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 2:** *He dispersed; he gave to the poor.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**The Gospel**

For the Saint.

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew.

**Mt. 5:14-19**

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven." [RSV]

**Ὑμνος εἰς τὴν Θεοτόκον.**

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν  
σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον  
καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ  
ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ  
ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφεὶμ,  
τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν  
ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

**Κοινωνικόν. Ψαλμὸς 111.**

Εἰς μνημόσυνον αἰώνιον ἔσται δίκαιος.  
Ἀλληλουϊά.

**Ὑμνος μετὰ τὴν Θ. Κοινωνίαν.**

**Ἦχος β'.**

Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ἐλάβομεν  
Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὗρομεν πίστιν ἀληθῆ,  
ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη  
γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

**ΑΠΟΛΥΣΙΣ**

Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν,  
ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου  
καὶ παναμώμου ἁγίας αὐτοῦ Μητρός,  
δυνάμει τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ Σταυροῦ,  
προστασίαις τῶν τιμίων ἐπουρανίων  
Δυνάμεων Ἀσωμάτων, ἱκεσίαις τοῦ τιμίου,  
ἐνδόξου, προφήτου, Προδρόμου καὶ  
βαπτιστοῦ Ἰωάννου, τῶν ἁγίων ἐνδόξων  
καὶ πανευφύμων Ἀποστόλων, τῶν ἁγίων  
ἐνδόξων καὶ καλλινίκων μαρτύρων· τῶν  
όσιων καὶ θεοφόρων Πατέρων ἡμῶν· (τοῦ  
Ἁγίου τοῦ Ναοῦ)· τῶν ἁγίων καὶ δικαίων  
Θεοπατόρων Ἰωακείμ καὶ Ἄννης, καὶ  
τοῦ ἐν ἁγίοις Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ  
Ἐλεήμονος, οὗ καὶ τὴν μνήμην ἐπιτελοῦμεν·  
καὶ πάντων τῶν Ἀγίων, ἐλεῆσαι καὶ σῶσαι  
ἡμᾶς, ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος.

**Κανόνας Νηστείας**

**Hymn to the Theotokos.**

It is truly right to bless you, Theotokos,  
ever blessed, most pure, and Mother of our  
God. More honorable than the Cherubim,  
and beyond compare more glorious than the  
Seraphim, without corruption you gave birth  
to God the Logos. We magnify you, the true  
Theotokos. [GOA]

**Communion Hymn. Psalm 111/112.**

The righteous will be remembered for  
ever. Alleluia. [RSV]

**Hymn after Holy Communion.**

**Mode 2.**

We have seen the true light; we have  
received the heavenly Spirit; we have found  
the true faith, worshiping the undivided  
Trinity, for the Trinity has saved us. [GOA]

**THE DISMISSAL**

May Christ our true God, through  
the intercessions of His all-pure and all-  
immaculate holy Mother, the power of the  
precious and life-giving Cross, the protection  
of the honorable, bodiless powers of heaven,  
the supplications of the honorable, glorious  
prophet and forerunner John the Baptist, of  
the holy, glorious, and praiseworthy apostles,  
of the holy, glorious, and triumphant martyrs,  
of our righteous and God-bearing fathers,  
(local patron saint); of the holy and righteous  
ancestors of God Joachim and Anna, our  
father among the saints John the Merciful,  
whose memory we observe, and of all the  
saints, have mercy on us and save us, for He is  
good and loves mankind.

**Fasting Rule**

*Κατάλυσις εἰς πάντα.*

*Fast Free: All foods allowed.*